

CODE

MAS-M-FFP2DV

EASY FLOW

COLOURS

W

PACKING

1 / 12

pkg / Verp. / opak. / ynak.

EN

Instruction for use

DE

Gebruiksaanweisung

PL

Instrukcja użytkowania

support.rawpol.com for other languages

RU RO UA CZ SK HU LT LV EE BY MD BG SI ES AT NL FR DA PT IT SE FI NO TR GR

STANDARDS

EN 149:2001+A1:2009

RAW-POL, 96-200 Julianów, 50, Polska

REIS professional safety GOODS

The member of REIS GROUP

v. D.C3HM.104

QR CODE

SUPPORT.RAWPOL.COM

serving all recommendations, restrictions and warnings that concern this product may result in the decrease of filtering efficiency and it may result in your health or life loss.

Size: Half-mask is a product with a universal size.

Markings on the product:

EASY FLOW	- product line
MAS-M-FFP2DV	- number identifying product
REIS Safety goods	- manufacturer's identification mark
EN 149:2001+A1:2009	- European standard
FFP2	- class of half mask
NR	- half mask cannot be used longer than for a one working shift
D	- half mask meets the requirements of dolomite dust test
CE 2797	- conformity mark and number of the notified body

Explanation of used symbols: CODE – commodity code, COLOURS – available range of colors, PACKING – quantity of products in the smallest packaging/ quantity in a cardboard box packaging, STANDARDS – standards; (REIS) – manufacturer identification mark, CE – conformity mark, – make acquainted with the instructions for use, – online instruction, – lot number, – date of manufacture, – end of shelf life (year/month),

– temperature range of storage conditions,

– maximum relative humidity of storage conditions

Date of production is given on a box.

The access to the EU declaration of conformity can be accessed at support.rawpol.com.

In case this manual becomes out-of-date as a result of modifications to law or other factors, you should download a new version. Up-to-dated manuals are available at rawpol.com or support.rawpol.com. This manual is marked on the first page with version number v. D.C3HM.104, where D.C3HM is the identifier of product group and 104 the successive version number. If markings explained in the instructions are not the same as marked on the

INSTRUCTION AND INFORMATION FOR THE USERS

Manufacturer: RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Poland.

This product belongs to the Personal Protective Equipment (PPE), defined in the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council and meets the guidelines of that regulation. It has been assigned to the III category.

Product/description: Filtering half mask. Detailed characteristics of the product is provided at the address: rawpol.com

Standards: This product is compatible with EN 149:2001+A1:2009 „Respiratory protective devices. Filtering half-masks for the protection against particles. Requirements, examination, marking.”

The notified and supervisory body: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands, number of the body: 2797.

Application: The half mask is a piece of equipment for individual use and cannot be given to another person. It is intended to be used in a maximum of one work shift (marked NR) or for multiple use (marked R).

Classes of half masks and their intended use:

FFP1: respiratory protection against solid and liquid aerosols in concentrations of disperse phase up to 4 x TLV (APF).

FFP2: respiratory protection against solid and liquid aerosols in concentrations of disperse phase up to 10 x TLV (APF).

FFP3: respiratory protection against solid and liquid aerosols in concentrations of disperse phase up to 20 x TLV (APF).

Used abbreviations: TLV - Threshold Limit Value (or as APF – Assured protection factor).

The level of protection was obtained on the basis of tests carried out according to conditions described in the norms / specifications to which they apply. The product provides protection against the above risks and it is intended for use in the environments in which they occur. Please always carry out a risk assessment in a given work environment to verify whether the product provides protection against all risks available in this environment.

Use and handling: The half mask should be put on the face in a clean atmosphere. Before using, check if half mask is not damaged and validity term is not expired.

Putting on and adjustment:

Cup half masks:

product or on the packaging, it means that you can have the instruction for use for another lot or another good. In case the instruction is out of date or improper to the owned lot of goods, it must be strictly obtained the current/proper instruction for use and become familiar with its content. **Do not attempt to work without becoming familiar with the current/proper instruction for use!**

THIS MANUAL CAN BE REPEATEDLY COPIED IN ORDER ANY USER CAN READ THE INFORMATION INCLUDED HEREIN.

In any doubts please contact with safety expert, the manufacturer or the authorized representative of the manufacturer in order to explain them.

This manual is an integral part of the package, and at the same time its marking. In accordance with the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council article 17 paragraph 1, all the markings may not be placed on the product. The signs description in the instruction is binding information, also in the case if there were factors that led to that the signs on the product are unreadable. Any non-explained signs in this manual do not refer directly or indirectly to health and safety. The product and its packaging must be disposed in accordance with applicable local regulations. Information on the composition of the product and its packaging is available on rawpol.com.

DE ANLEITUNG UND INFORMATIONEN FÜR DIE BENUTZER

Hersteller: RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Polska.

Dieses Produkt gehört zur persönlichen Schutzausrüstung (PSA), die in der Verordnung (EU) 2016/425 Des Europäischen Parlaments und des Rates und erfüllt die Anforderungen dieser Verordnung. Es wurde der Kategorie III zugeordnet.

Produkt/Beschreibung: Halbmaske filtern. Detaillierte Eigenschaften des Produkts sind unter rawpol.com erhältlich.

Standards: Das Produkt entspricht EN 149:2001+A1:2009 „Atemschutzgeräte. Filter-Halbmasken zum Schutz vor Partikeln. Anforderungen, Prüfungen, Kennzeichnung.”

Zertifizierungs- und Überwachungsstelle: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands, Nummer der Stelle: 2797.

Bestimmung: Die Halbmaske ist ein Gerät für den individuellen Gebrauch und darf nicht auf eine andere Person übertragen werden. Es ist für den Ein-



Flat fold half masks:

1. Put the half mask on your palm and hold the nose part with your fingers. Mounting strips should loosely hang down under your palm.
2. Put the half mask against your face as the nose part of the half mask could be on the nose.
3. Stretch bottom mounting strip at the rear side of the head and place it under your ears. Stretch upper mounting strip at the rear side of the head and place it over your ears.
4. Push the soft nose part in order to adjust it to the nose's shape and adjust the stripes around the head so that the half mask does not move and fits tightly to the face. The length of the straps can be adjusted by making a loop and tying a knot, and in the case of half masks which straps have rims, it can be shifted to the desired length..
5. Before use, check the half mask's fitting. Half mask is worn-well on the face when after a sudden exhalation (you have to put your hands on the half mask) you can feel the hypertension in the half mask.

Change half mask immediately if breathing becomes difficult or half mask becomes damaged or distorted, or a proper face fit cannot be maintained. Do not use a damaged or worn out product. Careful observance of these instructions is an important step in safe half mask use. The product does not have additional equipment and spare parts.

After use, the half mask marked „R” should be cleaned, disinfected, dried thoroughly and placed in a foil bag (manufacturer's packaging). The cleaned and disinfected half mask can be reused by the same user - during a maximum of 3 work shifts.

The half mask marked „NR” should be discarded after use.

Materials used to make the product, should not adversely affect the user's hygiene or health. However, any substance contained in the material of the product or being a component of the product can be allergen, such as cot-

satz in maximal einer Arbeitsschicht (mit NR gekennzeichnet) oder für den Mehrfachgebrauch (mit R gekennzeichnet) vorgesehen. Klassen von Halbmasken und deren Verwendungszweck:

FFP1: Die Halbmaske dient zum Schutz der Atemwege vor Aerosolen von festen und flüssigen Partikeln, sofern die Konzentration der dispergierten Phase 4 x MAK (APF) nicht übersteigt.

FFP2: Die Halbmaske dient zum Schutz der Atemwege vor Aerosolen von festen und flüssigen Partikeln, sofern die Konzentration der dispergierten Phase 10 x MAK (APF) nicht übersteigt.

FFP3: Die Halbmaske dient zum Schutz der Atemwege vor Aerosolen von festen und flüssigen Partikeln, sofern die Konzentration der dispergierten Phase 30 x MAK (APF) nicht übersteigt.

Verwendete Abkürzungen: MAK – die Maximale Arbeitsplatz-Konzentration (oder als APF – Zugewiesene Schutzfaktoren).

Das Schutzniveau wurde auf der Grundlage von Tests ermittelt, die gemas den Bedingungen durchgeführt wurden, die in den geltenden Normen / Spezifikationen beschrieben sind. Das Produkt bietet Schutz vor den oben genannten Risiken und ist für den Einsatz in der Umgebung bestimmt, in der es aufrtritt. Bitte führen Sie in einer gegebenen Arbeitsumgebung immer eine Risikobewertung durch, um zu überprüfen, ob das Produkt Schutz gegen alle in dieser Umgebung verfügbaren Risiken bietet.

Gebrauch und Bedienung: Setzen Sie die Halbmaske in einer sauberen Atmosphäre auf das Gesicht. Überprüfen Sie vor dem Gebrauch, dass die Halbmaske nicht beschädigt ist und das Verfallsdatum nicht abgelaufen ist.

Anlegen und anpassen:

Schalenförmige Halbmasken:



Flache Halbmasken:



1. Legen Sie die Halbmaske auf Ihre Hand und halten Sie sie mit den Fingern

ton, leather, metal parts, latex, stains, etc. It is recommended that sensitive persons test the product or seek for medical advice before use.

Storage, maintenance and disinfection: Half masks should be stored in closed, not damaged manufacturer's packaging which is not exposed to the direct influence of sunlight, in rooms at the relative humidity lower than 85% and the temperature within the range of -10°C to +40°C, away from heat sources, aggressive substances and strong radiation. Storage time is to 60 month since the manufacturing date for appropriate storage conditions.

Half masks marked „NR” are maintenance-free. They should not be used for longer than one shift (max. 8 hours). After use, the half mask should be discarded.

Half masks marked with the letter R are intended for multiple and should be cleaned and disinfected after each use.

Type of packaging: It is recommended to distribute (including transport) this product in carton packaging or transparent plastic bags. Loading, transport and unloading should take place in environment protecting against splashes, dirt and damage.

Warnings: The product is not the oxygen source. It should be used only in well-ventilated rooms that contain an amount of oxygen which is sufficient for breathing. Do not apply when the oxygen content is less than 17% vol. (lack of oxygen), or when there is an increase in breathing resistance. This product does not protect against gases and toxic vapours.

Do not use when contamination concentration is harmful for health or life, in the atmosphere contaminated with aerosol particles at a concentration exceeding the permissible TLV or when type and properties of harmful substances are unknown. Do not use in explosive atmospheres. Leave your workstation and go outside then breathing becomes difficult or giddiness (or any other unwelcome results) occurs.

Do not modify half masks. Face pubs that come under the half mask's seal or any other specific face shapes may affect the efficiency of half mask. Do not use by many people, because it is a risk of transferring microorganisms, viruses, biological material.

Do not use half masks when they are damaged or after a recommended shelf life period and/or in the case of reusable „R” half masks longer than during 3 work shifts; and in case of a half masks marked „NR”, for more than one shift. Well selected half mask is the significant component of health protection. Before using the half mask, consult it with health safety specialist. No ob-

den Nasenbereich. Die Gurte sollten lose unter der Handfläche hängen.

2. Jetzt die Halbmaske an das Gesicht anlegen, so dass sich der nasale Teil der Halbmaske auf der Nase befindet.

3. Ziehen Sie den unteren Haltegurt auf der Rückseite des Kopfes an, indem Sie ihn unter die Ohren legen. Ziehen Sie den oberen Haltegurt auf der Rückseite des Kopfes an, indem Sie ihn über die Ohren legen.

4. Drücken Sie das weiche Nasenstück, sodass es sich der Form der Nase anpasst und passen Sie die Riemen um den Kopf an, damit sich die Halbmaske nicht bewegt und eng am Gesicht anliegt. Die Länge der Riemen kann durch eine Schlaufe und einen Knoten verstellt werden und bei Masken mit Riemen mit Begrenzer - er kann auf die gewünschte Länge verschoben werden.

5. Überprüfen Sie vor dem Gebrauch die Anpassung der Halbmaske. Die Halbmaske wurde richtig angelegt, wenn man nach einem heftigen Ausatmen (man muss die Hände auf die Halbmaske legen) den Überdruck in der Halbmaske spüren kann.

Wenn die Atmung schwierig wird, das Atemschutzgerät beschädigt ist oder die richtige Anpassung nicht möglich ist, ersetzen Sie die Halbmaske gegen eine Neue sofort. Verwenden Sie niemals ein beschädigtes oder abgenutztes Produkt. Die sorgfältige Einhaltung der obigen Anweisungen ist ein wichtiges Element für die Sicherheit der Verwendung der Atemschutzgeräte. Das Produkt verfügt nicht über zusätzliche Ausrüstung und Ersatzteile.

Eine mit R gekennzeichnete gebrauchte Halbmaske soll gereinigt, desinfiziert, gründlich getrocknet und in einen Folienbeutel (Herstellerverpackung) gelegt werden. Die gereinigte und desinfizierte Halbmaske kann vom selben Benutzer wiederverwendet werden - während maximal 3 Arbeitsschichten. Die mit „NR” gekennzeichnete Halbmaske muss nach Gebrauch entsorgt werden.

Die Materiellien aus den die Handchuhen gemacht sind sollen keinen negativen Einfluss auf die Gesundheit und Hygiene des Menschen haben. Aber jeder Stoff, der in dem Material umfasst ist, aus dem das Produkt hergestellt wurde, kann die allergische reaktion hervorrufen, z.B. Baumwolle, Leder, Metalleile, Latex, Barbstoffe usw. Bei Menschen, die besonders empfindlich reagieren, empfiehlt es sich das Produkt zuvor zu testen oder den Arzt zurate zu ziehen.

Wartung, Lagerung und Haltbarkeit: Filterhalbmasken dürfen weder gewaschen noch gereinigt werden. Sie sollten in geschlossenen, nicht beschädigten Herstellerver-

